



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-60/15 P

Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH
prieš
Europos Komisiją

„Apeliacinis skundas – Teisė susipažinti su dokumentais, esančiais Europos Sąjungos institucijose – Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 – Teisės susipažinti išimtis – 4 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą – Šių institucijų sprendimų priėmimo proceso apsauga – Aplinka – Orhuso konvencija – Reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 – 6 straipsnio 1 dalis – Viešasis interesas, kad būtų atskleista su aplinka susijusi informacija – Vokietijos valdžios institucijų Europos Komisijai perduota informacija apie Vokietijos teritorijoje esančius įrenginius, su kuriais susiję Sąjungos teisės aktai dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų keitimosi sistemos – Dalinis atsisakymas leisti susipažinti su informacija“

Santrauka – 2017 m. liepos 13 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas

1. *Apeliacinis skundas – Pagrindai – Per apeliacinį procesą pirmą kartą pateiktas pagrindas – Nepriimtinumai – Argumentai, kuriais tik išplečiamas ieškinyje nurodytas pagrindas – Priimtinumai*

(Teisingumo Teismo procedūros reglamento 170 straipsnio 1 dalis)

2. *Europos Sąjungos institucijos – Visuomenės teisė susipažinti su dokumentais – Reglamentas Nr. 1049/2001 – Prašymas leisti susipažinti su informacija apie aplinką – Reglamentas Nr. 1367/2006 – Teisės susipažinti su dokumentais išimtis – Sprendimų priėmimo proceso apsauga – Sąlygos – Siauras aiškinimas ir taikymas – Sąvokų „sprendimų priėmimo procesas“ ir „su juo susijusi administracinė procedūra“ skirtumas*

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1049/2001 11 konstatuojamoji dalis ir 4 straipsnis ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1367/2006 6 straipsnis)

3. *Europos Sąjungos institucijos – Visuomenės teisė susipažinti su dokumentais – Reglamentas Nr. 1049/2001 – Taikymo sritis – Komisijos administracinė veikla – Įtraukimas*

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1049/2001 2 straipsnio 3 dalis)

1. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 49–55 punktus)

2. Teisei susipažinti su institucijų dokumentais, kuri visuomenei suteikiama Reglamentu Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais, taikomi apribojimai, grindžiami viešojo arba privataus intereso pagrindais. Konkrečiai kalbant, atsižvelgiant į Reglamento Nr. 1049/2001 11 konstatuojamąją dalį, jo 4 straipsnyje numatoma išimčių sistema, pagal kurią institucijos gali nesuteikti galimybės susipažinti su dokumentais, kuriuos

atskleidus nukentėtų kurio nors iš pagal šį straipsnį saugomo intereso apsauga. Vis dėlto, kadangi šiomis išimtimis nukrypstama nuo visuomenės kuo didesnės galimybės susipažinti su dokumentais principo, jos turi būti aiškinamos ir taikomos siaurai.

Taigi Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje vartojama sąvoka „sprendimų priėmimo procesas“ turi būti suprantama kaip susijusi su sprendimo priėmimu, tačiau apima ne visą administracinę procedūrą, kuriai pasibaigus priimamas sprendimas. Toks aiškinimas išplaukia iš paties minėtos nuostatos teksto ir atitinka reikalavimą ją aiškinti siaurai.

Kiek tai susiję su teise susipažinti su informacija apie aplinką, kurią turi Sąjungos institucijos ir organai, toks Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos aiškinimas taip pat tinkamas, atsižvelgiant į Reglamento Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams tikslą. Žinoma, šio reglamento 6 straipsnyje tik nurodoma, kad Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje numatyta išimtis turi būti aiškinama siaurai, nepatikslinant sąvokos „sprendimų priėmimo procesas“, kaip ji suprantama pagal šią nuostatą. Vis dėlto Orhuso konvencijos 4 straipsnio 4 dalies a punkte nustatyta, kad prašymas suteikti informaciją apie aplinką gali būti atmestas, jei šios informacijos atskleidimas turėtų neigiamos įtakos valdžios institucijų pasitarimų konfidencialumui, kai toks konfidencialumas numatytas nacionalinėje teisėje, o ne visai administracinei procedūrai, kuriai baigiantis šios institucijos tariasi.

(žr. 62–64, 76–81 punktus)

3. Nors Komisijai vykdant administracinę veiklą nėra reikalaujama tokios pačios apimties galimybės susipažinti su dokumentais, kaip Sąjungos institucijai vykdant teisėkūros veiklą, tai nereiškia, kad šiai veiklai netaikomas Reglamentas Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais, nes jis, remiantis jo 2 straipsnio 3 dalimi, taikomas visiems institucijos turimiems dokumentams, t. y. jos parengtiems ar gautiems dokumentams, kuriuos ji turi, visose Sąjungos veiklos srityse.

(žr. 85 punktą)